PHILIPS

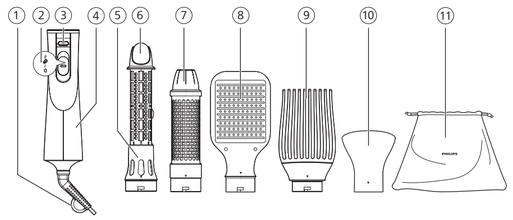
BHA530

Specifications are subject to change without notice
© 2024 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

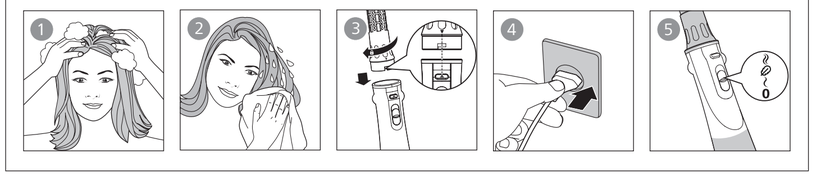
>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé

3000.089.4783.3 (07/06/2024)

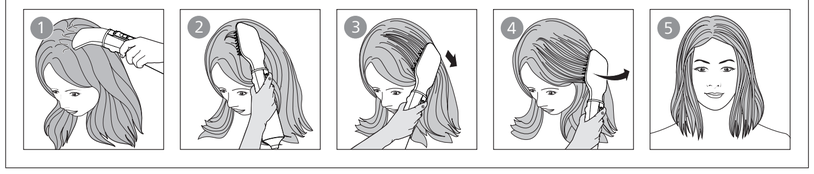
1



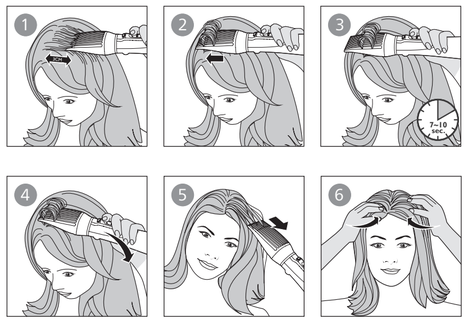
2



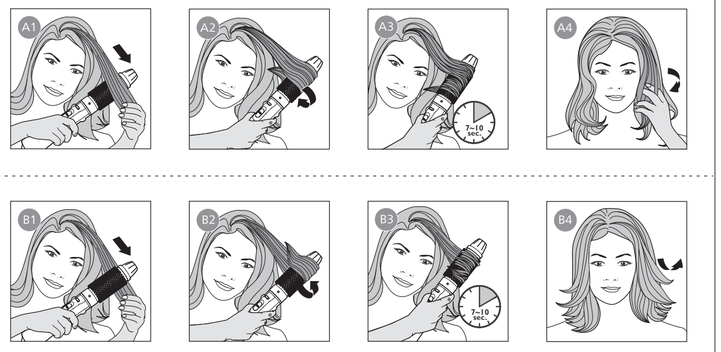
3



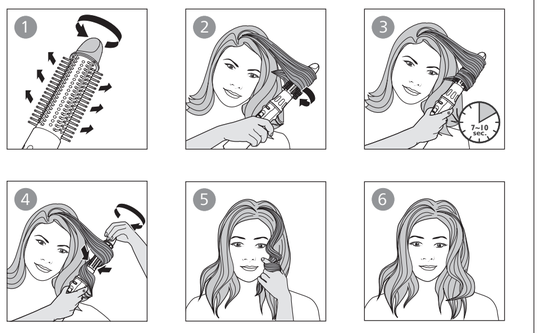
4



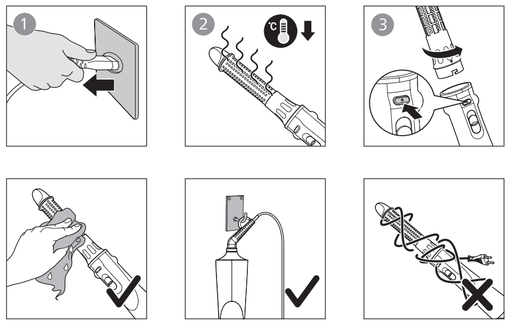
5



6



7



English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

• WARNING: Do not use this appliance near water. • When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off. • WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. • Always unplug the appliance after use. • If the main cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. • This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice. • Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock. • Do not block the air grilles. • Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated in the appliance corresponds to the local power voltage. • Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual. • Only use for drying and styling scalp hair. Do not use the appliance on artificial hair. • When the appliance is connected to the power, never leave it unattended. • Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid. • If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc. • Do not wind the main cord around the appliance. • Wait until the appliance has cooled down before you store it. • Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug. • Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin. • Avoid the main cord from coming into contact with the hot parts of the appliance. • Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot. • Do not operate the appliance with wet hands. • Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user. • Keep the barrel clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products. • The barrel has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance. • If the appliance is used on color-treated hair, the barrel may be stained.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

2 Overview

1 Hanging loop
2 Airflow switch
3 Release button
4 Handle
5 Retractable bristle brush
6 Bristle retraction knob
7 Thermobrush
8 Paddle brush
9 Volumizer
10 Nozzle
11 Pouch

3 Style your hair

Note

- Always let the appliance and attachments cool down before you connect or disconnect the attachments.
- Do not use the appliance on completely wet hair. Dry your hair with a towel first. The appliance is most effective on towel-dried hair.

Select a suitable attachment for the hairstyle you want:

Styling result	Attachment
Create natural straight hair	Paddle brush (8)
Create more volume at roots	Volumizer (9)
Create inward/Outward flicks	Thermobrush (7)
Create loose curls	Retractable bristle brush (5)
Dry hair	Nozzle (10)

Slide the airflow switch (2) in Fig.1)

- : Gentle and cool airflow for fixing your hair style,
- : Strong and warm airflow for fast drying and styling,
- : Care temperature setting for gentle drying and styling, preventing your hair from overheating.
- ↳ If the appliance is powered on, ions are automatically and continuously dispensed to provide additional shine and reducing frizz.

Tip

- After styling, apply hair spray or mousse to fix your hairstyle.

After use:

1 Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
2 Remove hairs and dust from the appliance and attachments.

Danger

- Avoid misuse of the pouch. Keep the pouch away from babies and children to prevent the danger of suffocation.

4 Guarantee and service

If you need more information or if you have any problems, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

1 Vigtigt

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug.

• ADVARSEL: Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand. • Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selvom apparatet er slukket. • ADVARSEL: Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, kummer eller andre kar, der indeholder vand. • Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet. • Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsmæssige årsager udskiftes af Philips, af et servicecenter, der er godkendt af Philips, eller af personer med tilsvarende kvalifikationer. • Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. • Som en extra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at installationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ, der ikke overstiger 30mA. Kontakt eventuelt en el-installatør. • Stik aldrig metalgenstande ind i luftgitrene, da dette kan give elektrisk stød. • Bloker ikke luftgitrene. • Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding. • Brug ikke apparatet til andet formål end dem, der er beskrevet i vejledningen. • Brug kun til tørring og styling af naturligt hår. Brug ikke apparatet på kunstigt hår. • Hold konstant opsyn med apparatet, når der er sluttet til stikkontakten. • Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien. • Hvis apparatet bliver overophedet, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle i et par minutter. Før du tænder apparatet igen, skal du kontrollere gitrene for at sikre, at de ikke er blokeret af fnug, hår osv. • Du må ikke sno netledningen rundt om apparatet. • Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet. • Træk ikke i netledningen efter brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket. • Vær meget opmærksom, når du bruger apparatet, da det kan være meget varmt. Hold kun i håndtaget, da de øvrige dele er varme, og undgå kontakt med huden. • Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele. • Dæk aldrig apparatet til med f.eks. håndklæder eller tøj, når det er varmt. • Undlad at betjene apparatet med våde hænder. • Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-servicecenter. Reparation udført af ukvalificeret personale kan medføre ekstremt farlige situationer for brugeren. • Hold cylinderen ren og fri for støv og stylingprodukter som f.eks. mousse, spray og gel. Brug aldrig apparatet sammen med stylingprodukter. • Cylinderen har en belægning. Denne belægning slides muligvis væk med tiden. Dette påvirker dog ikke apparatets ydeevne. • Hvis apparatet bruges til farvet hår, kan det smitte af på cylinderen.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.

2 Oversigt

1 Ophængningskrog
2 Knap til luftstrøm
3 Udløserknap
4 Greb
5 Børste med indtrækkelige pigge
6 Knap til indtrækning af børstehår
7 Termobørste
8 Fladbørste
9 Volumenapparat
10 Mundstykke
11 Etui

3 Styling af dit hår

Bemærk

- Lad altid apparatet og dets tilbehør køle af, før du tilslutter eller fjerner tilbehøret.
- Brug aldrig apparatet i helt vådt hår. Tør håret med et håndklæde først. Apparatet er mest effektivt med håndklædetørt hår.

Vælg en passende tilbehørsdel til den frisure, du ønsker:

Stylingresultat	Tilbehør
Skab naturligt glat hår	Fladbørste (8)
Skab mere volumen ved rødderne	Volumenapparat (9)
Lav spidser, der bukker indad eller udad	Termobørste (7)
Lav løse krøller	Børste med indtrækkelige pigge (5)
Tørt hår	Mundstykke (10)

Skub knappen til luftstrøm (2) fig.1)

- : Nænsom og kold luftstrøm, som giver dit hår det rigtige look,
- : Kraftig og varm luftstrøm til hurtig tørring og styling,
- : Skånsom temperaturindstilling nænsom tørring og styling, der beskytter dit hår mod overopheding.
- ↳ Hvis apparatet er tændt, produceres der automatisk ioner, som udsendes hele tiden for at skabe mere glans og reducere krusning.

Tip

- Efter styling skal du anvende hårspray eller mousse for at sætte frisuren.

Efter brug:

1 Placer det på en overflade, der kan tåle varme, mens det køler ned.
2 Fjern hår og støv fra apparatet og tilbehørsdelene.

Fare

- Brug ikke posen forkert. Hold posen uden for børns rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

4 Garanti og service

Hvis du har behov for flere oplysninger eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com/support eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Service von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

1 Wichtig!

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. • Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker. Die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar, selbst wenn das Gerät abgeschaltet ist. • WARNHINWEIS: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser. • Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. • Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. • Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Installateur. • Führen Sie keine Metallgegenstände in die Luftein lass- oder Gebläseöffnung ein, da dies zu Stromschlägen führen kann. • Halten Sie Lufteinlassgitter und Gebläseöffnung frei. • Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt. • Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. • Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Trocknen und Stylen von Kopfhaar. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kunsthaar. • Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie es zu keiner Zeit unbeaufsichtigt. • Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie. • Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen das Gerät einige Minuten lang abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Flusen, Haare usw. die Gebläseöffnung blockieren. • Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. • Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen. • Ziehen Sie nach der Verwendung nicht am Netzkabel. Ziehen Sie stattdessen am Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. • Geben Sie acht bei der Verwendung des Geräts, da es äußerst heiß sein könnte. Halten Sie nur den Griff, da die anderen Teile heiß sind, und vermeiden Sie Kontakt mit der Haut. • Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt. • Bedecken Sie das heiße Gerät niemals mit Handtüchern, Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen. • Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. • Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein von Philips autorisiertes Service-Center. Eine Reparatur durch unqualifizierte Personen kann zu einer hohen Gefährdung für den Verbraucher führen. • Halten Sie die Aufsätze sauber und frei von Staub sowie von Stylingprodukten, wie Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel. Verwenden Sie das Gerät nie in Kombination mit Stylingprodukten. • Der Lockenstab ist beschichtet. Diese Beschichtung nutzt sich im Laufe der Zeit ab. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Leistung des Geräts. • Bei Verwendung mit gefärbtem oder gebleichtem Haar kann sich der Lockenstab möglicherweise verfärben.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftungear.de/**, für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten
Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:
- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeübertrager (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte (mind. 50 cm), für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.
Die Philips GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-eback.de**. So Verbraucher über Philips Consumer Lifestyle B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich
Die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem Reclay Systems GmbH.

2 Übersicht

1 Aufhängeöse
2 Gebläseschalter
3 Entriegelungstaste
4 Handstück
5 Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen
6 Regler zum Einziehen der Bürstenreihen
7 Thermobürste
8 Langhaar-Stylingbürste
9 Volumenbürste
10 Düse
11 Tasche

3 Haare stylen

Hinweis

- Lassen Sie das Gerät und die Aufsätze immer abkühlen, bevor Sie Aufsätze anbringen oder abnehmen.
- Wenden Sie das Gerät nicht an nassem Haar an. Trocknen Sie Ihr Haar zunächst mit einem Handtuch. Das Gerät ist am effektivsten in handtuchtrockenem Haar.

Wählen Sie je nach gewünschtem Look einen entsprechenden Aufsatz aus:

Stylingergebnis	Aufsatz
Erzeugen von natürlichem, glattem Haar	Langhaar-Stylingbürste (8)
Für volles Volumen an den Haarwurzeln	Volumenbürste (9)
Für Innen- und Außenwellen	Thermobürste (7)
Für lose Locken	Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen (5)
Trockenes Haar	Düse (10)

Schieben Sie die Luftstromtaste in die gewünschte Position (2) in Abb. 1)

- : sanfter und kühler Luftstrom, um Ihre Frisur zu fixieren,
- : starker und warmer Luftstrom für schnelles Trocknen und Stylen,
- : schonende Temperatureinstellung für sanftes Trocknen und Stylen, damit Ihr Haar nicht überhitzt.
- ↳ Wenn das Gerät eingeschaltet ist, werden automatisch und kontinuierlich Ionen abgegeben, die Ihrem Haar mehr Glanz verleihen und die statische Aufladung reduzieren.

Tipp

- Tragen Sie nach dem Stylen Haarspray oder -schaum auf, um Ihre Haare zu fixieren.

Nach der Verwendung:

1 Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, und lassen Sie es abkühlen.
2 Entfernen Sie Haare und Staub vom Gerät und den Aufsätzen.

Achtung!

- Vermeiden Sie eine falsche Benutzung der Tasche. Bewahren Sie die Tasche außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern auf, da sie daran ersticken könnten.

4 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Sie finden die Telefonnummer in der internationalen Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

1 Σημαντικό!

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό. • Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετέ την από την πρίζα μετά τη χρήση καθώς η εγγύτητα με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλου είδους δοχεία που περιέχουν νερό. • Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. • Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από άτομα ειδικευμένα όμοια προς αποφυγή κινδύνου. • Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση. • Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός δεν θα πρέπει να έχει διαβαθμισμένη τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. • Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες προς αποφυγή ενδεχομένου ηλεκτροπληξίας. • Μην καλύπτετε τις γρίλιες. • Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. • Να χρησιμοποιείτεαι μόνο για στέγνωμα και φορμάρισμα μαλλιών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. • Όταν η συσκευή τροφοδοτείται με πρίζα, μην την αφήνετε χωρίς παρακολούθηση. • Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη. • Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδια, τρίχες, κτλ. • Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. • Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε. • Μετά τη χρήση, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα κρατώντας την από το βύσμα. • Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πολλή προσοχή, καθώς μπορεί να αναπτύξει ιδιαίτερα υψηλή θερμοκρασία. Να κρατάτε μόνο τη λαβή, καθώς τα υπόλοιπα μέρη είναι ζεστά, και να αποφεύγετε την επαφή με την επιδερμίδα. • Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής. • Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή με οτιδήποτε (π.χ. πετσέτα ή ρούχα) όταν είναι ζεστή. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. • Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να επεύθυνστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips. Η επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να αποβεί άκρως επικίνδυνη για τον χρήστη. • Να διατηρείτε το σώμα της συσκευής καθαρό, χωρίς σκόνη και υπολείμματα από προϊόντα φορμαρίσματος όπως αφρό, σπρέι και τζελ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε συνδυασμό με προϊόντα φορμαρίσματος. • Η ράβδος διαθέτει επίστρωση. Η επίστρωση μπορεί να φθαρεί με το πέρασμα του χρόνου. Ωστόσο, το φαινόμενο αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής. • Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βαμμένα μαλλιά, ενδέχεται να εμφανιστούν κηλίδες στο σώμα της.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνήθισμένα οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους εχχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων

2 Επισκόπηση

1 Θηλάκι για κρέμασμα
2 Διακόπτης ροής αέρα
3 Κουμπί απασφάλισης
4 Λαβή
5 Βούρτσα με σκληρές τρίχες που απσούρονται
6 Κουμπί απσύρσης των τριχών της βούρτσας
7 Θερμική βούρτσα
8 Χοντρή βούρτσα
9 Εξάρτημα για όγκο
10 Στόμιο
11 Θήκη

3 Διαμορφώστε το στυλ των μαλλιών σας

Σημείωση

- Να αφήνετε πάντα τη συσκευή και τα εξαρτήματα να κρυώσουν προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε κάποιο εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εντελώς βρεγμένα μαλλιά. Στεγνώστε πρώτα τα μαλλιά σας με μια πετσέτα. Η συσκευή είναι πιο αποτελεσματική όταν τα μαλλιά είναι ελαφρώς νωπά.

Επιλέξτε ένα κατάλληλο εξάρτημα για το στυλ που θέλετε:

Αποτέλεσμα φορμαρίσματος	Εξάρτημα
Φυσικά ίσια μαλλιά	Χοντρή βούρτσα (8)
Περισσότερος όγκος στις ρίζες	Εξάρτημα για όγκο (9)
Μύτες προς τα μέσα ή προς τα έξω	Θερμική βούρτσα (7)
Δημιουργήστε χαλαρές μπούκλες	Βούρτσα με σκληρές τρίχες που απσούρονται (5)
Στεγνά μαλλιά	Στόμιο (10)

Σύρετε τον διακόπτη ροής αέρα (2) στην Εικ.1)

- : Ήπια ροή κρύου αέρα στα μαλλιά σας για να σταθεροποιήσετε το φορμάρισμα των μαλλιών σας,
- : Ισχυρή ροή θερμού αέρα για γρήγορο στέγνωμα και φορμάρισμα,
- : Ρύθμιση θερμοκρασίας προστασίας για απαλό στέγνωμα και φορμάρισμα που αποτρέπει την υπερθέρμανση της τρίχας,
- ↳ Όταν η συσκευή ενεργοποιείται, διαχέει ιόντα στα μαλλιά αυτόματα και συνεχόμενα, για περισσότερη λάμψη και λιγότερο φριζάρισμα.

Συμβουλή

- Μετά το φορμάρισμα, απλώστε αφρό ή λακ για να σταθεροποιήσετε το χτένιαμα.

Μετά τη χρήση:

1 Τοποθετήστε τη σε μια αντιθερμική επιφάνεια μέχρι να κρυώσει.
2 Αφαιρέστε τις τρίχες και τη σκόνη από τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Κίνδυνος

- Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους λόγους. Κρατήστε τη θήκη μακριά από βρέφη και παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

4 Εγγύηση και σέρβις

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Español

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para sacar el máximo partido de la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y conérvelo por si necesitan consultarlo en el futuro.

• ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca del agua. • Cuando se utiliza el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el aparato esté apagado. • ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca de la bañera, la ducha, el fregadero, el lavabo o cualquier otro recipiente que contenga agua. • Desenchufe siempre el aparato después de usarlo. • Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro. • Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años, por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión. • Como protección adicional, aconsejamos que instale en el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD). Este RCD debe tener una corriente operacional residual que no exceda de 30 mA. Consulte a su electricista. • Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por las rejillas de aire. • No bloquee las rejillas del aire. • Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local. • No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual. • Utilícelo solamente para secar y peinar el pelo del cuero cabelludo. No utilice el aparato sobre cabello artificial. • Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. • No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía. • Si el aparato se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante unos minutos. Antes de volver a encender de nuevo el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc. • No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. • Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo. • No tire del cable de alimentación después de su utilización. Siempre desenchufe el aparato sujetándolo por la cl

3 Crea la tua piega

Nota

- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio e gli accessori prima di inserirli o disinserirli.
- Non usare l'apparecchio sui capelli completamente bagnati. Prima di tutto asciugare i capelli con un asciugamano. L'apparecchio è più efficace sui capelli umidi asciugati con un asciugamano.

Selezionare l'accessorio adatto alla piega desiderata:

Risultato di styling	Accessorio
Capelli lisci e naturali	Spazzola piatta (8)
Più volume alle radici	Volumizzante (9)
Capelli ondulati verso l'interno o l'esterno	Spazzola termica (7)
Ricci morbidi	Spazzola con setole retraibili (5)
Asciugare i capelli	Bocchetta (10)

Regolare l'interruttore del flusso d'aria (6) nella Fig.1)

- : flusso delicato di aria fredda per fissare la piega
- : temperatura alta con flusso d'aria intenso per un'asciugatura e una piega veloci
- : temperatura tiepida con flusso d'aria delicato per asciugatura e piega e per impedire che i capelli si surriscaldino

↳ Se l'apparecchio è acceso, gli ioni vengono erogati automaticamente e continuamente per una brillantezza maggiore, riducendo l'effetto crespo.

Suggerimento

- Dopo la piega, applicare uno spray o una mousse fissanti.

Dopo l'uso:

1 Posizionarlo su una superficie termoresistente fino a quando non è completamente freddo.
2 Rimuovere i capelli e la polvere dall'apparecchio e dagli accessori.

Pericolo

- Non usare l'astuccio per usi impropri. Tenere l'astuccio lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

4 Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, visitare il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com/support oppure contattare il Centro assistenza clienti Philips del proprio paese (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia internazionale). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

• WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water. • Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker dan na de gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water kan gevaar opleveren, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. • WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander waterhoudend object. • Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. • Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen. • Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd. • Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg de installateur. • Steek geen metalen voorwerpen door de luchtroosters, om elektrische schokken te voorkomen. • Blokkeer de luchtroosters niet. • Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het apparaat is aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning. • Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. • Gebruik het apparaat alleen voor het drogen en stylen van hoofdhaar. Gebruik het apparaat niet op kunsthaar. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht liggen wanneer het is aangesloten op het stopcontact. • Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie. • Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het automatisch uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of de luchtroosters niet verstopt zitten met pluizen, haar enz. • Wikkel het netsnoer niet om het apparaat. • Wacht met opbergen tot het apparaat is afgekoeld. • Trek na gebruik niet aan het netsnoer. Haal het netsnoer altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. • Wees zeer voorzichtig bij gebruik van het apparaat. Het kan bijzonder heet zijn. Houd het handvat altijd vast en wikkel de andere delen het zijn en vermijd contact met de huid. • Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete delen van het apparaat. • Dek het apparaat nooit af als het heet is (bijv. met een handdoek of kleding). • Bedien het apparaat niet met natte handen. • Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Reparatie door een onbevoegde persoon kan leiden tot een bijzonder gevaarlijke situatie voor de gebruiker. • Houd de staaf schoon en vrij van stof en stylingproducten zoals mousse, haarlak en gel. Gebruik het apparaat nooit in combinatie met stylingproducten. • De borstels zijn voorzien van coating. Deze laag kan in de loop der tijd langzaam wegslijten. Dit heeft echter geen invloed op de prestaties van het apparaat. • De staaf van het apparaat kan verkleuringen vertonen bij gebruik met gekleurd haar.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

2 Overzicht

① Ophanghaakje
② Luchtstroomknop
③ Ontgrendelknop
④ Handvat
⑤ Intrekbare borstelpennen
⑥ Knop voor het intrekken van de borstelpennen
⑦ Thermoborstel
⑧ Platte borstel
⑨ Volumizer
⑩ Blaasmond
⑪ Opbergetui

3 Uw haar stylen

Opmerking

- Laat het apparaat en de hulpstukken altijd afkoelen, voordat u de hulpstukken bevestigd of verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet op haar dat volledig nat is. Droog uw haar eerst met een handdoek. Het apparaat werkt het beste op handdoekdroog haar.

Selecteer een geschikt hulpstuk voor de gewenste haarstijl van uw keuze:

Stylingresultaat	Hulpstukken
Maak natuurlijk steil haar	Platte borstel (8)
Meer volume bij de haarwortels	Volumizer (9)
Haarpunten naar binnen of naar buiten krullen	Thermoborstel (7)
Creëer losse krullen	Intrekbare borstelpennen (5)
Droog haar	Blaasmond (10)

Schuif de luchtstroomschakelaar (3 in Fig.1)

- : Verzorgende en koude luchtstroom voor het fixeren van uw haarstijl.
- : Sterke en warme luchtstroom om het haar snel te drogen en te stijlen.
- : Verzorgende temperatuurinstelling voor het zacht drogen en stijlen om te voorkomen dat uw haar oververhitt raakt.

↳ Als het apparaat is ingeschakeld, worden voortdurend en automatisch ionen uitgezonden voor extra glans en minder kroezen.

Tip

- Breng na het stylen haarlak of mousse aan om uw haarstijl te verstevigen.

Na gebruik:

1 Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak tot het is afgekoeld.
2 Verwijder haren en stof van het apparaat en de hulpstukken.

Gevaar

- Vermijd verkeerd gebruik van het etui. Houd het etui uit de buurt van baby's en kinderen om het gevaar van verstikking te vermijden.

4 Garantie en service

Als u meer informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.com/support of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Klantenservice in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Norsk

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! For å få fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, registrerer du produktet ditt på www.philips.com/welcome.

1 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

• ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet nær vann. • Når du bruker apparatet på badet, må du koble det fra etter bruk. Nærheten til vann utgjør en risiko, selv når apparatet er slått av. • ADVARSEL: Ikke bruk apparatet nær badekar, dusjer, håndvasker eller andre elementer som inneholder vann. • Koble alltid fra apparatet etter bruk. • Hvis nettledningen er ødelagt, må den bytteres ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner. • Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn. • Hvis du vil ha ekstra beskyttelse, råder vi deg til å installere en reststrømsenhet (RCD) i den elektriske kretsen som forsyner badet. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm som ikke er høyere enn 30 mA. Be installatøren om råd. • Ikke stikk metallgjenstander inn i gitrene. Det kan føre til elektrisk støt. • Ikke blokker luftinntaket. • Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer med den lokale nettspenningen. • Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne veiledningen. • Bruk bare til tørking og frisering av naturlig hår. Ikke bruk apparatet på kunstig hår. • Når apparatet er koblet til strømmen, må du aldri la det stå uten tilsyn. • Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig. • Hvis apparatet overopphetes, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpselet på apparatet, og la det avkjøles noen minutter. Kontroller at gitrene ikke er blokkert av lo, hår osv. før du slår på apparatet igjen. • Ikke surr nettledningen rundt apparatet. • Vent til apparatet er avkjølt før du legger det vekk. • Ikke trekk i nettledningen etter bruk. Hold alltid i støpselet når du trekker ut ledningen til apparatet. • Vær forsiktig når du bruker apparatet siden det kan være svært varmt. Bare hold i håndtaket ettersom andre deler er varme og ikke må tas på. • Unngå kontakt mellom nettledningen og de varme delene av apparatet. • Aldri dekk til apparatet med noe (f.eks. et håndklE eller et klesplagg) når det er varmt. • Ikke bruk apparatet med våte hender. • Ta alltid med apparatet til et servicesenter som er autorisert av Philips, for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjoner som er utført av ukvalifiserte personer, kan skape svært farlige situasjoner for brukeren. • Hold alltid sylinderen ren og fri for støv og friseringsprodukter som skum, spray og gelé. Bruk aldri apparatet i kombinasjon med friseringsprodukter. • Sylinderen har et belegg. Dette belegget kan kanskje slites sakte vekk over tid. Dette påvirker ikke ytelsen til apparatet. • Hvis apparatet brukes på farget hår, kan sylinderen bli flekkete.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Overhold nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.

2 Oversikt

① Hengelykke
② Luftstrømbryter
③ Utløserknapp
④ Håndtak
⑤ Inntrekkbar børste
⑥ Knapp for å trekke inn børstehår
⑦ Termobørste
⑧ Hårbørste
⑨ Volumapparat
⑩ Munnstykke
⑪ Etui

3 Frisere håret

Merk

- La alltid apparatet og tilbehørene avkjøles før du kobler til eller kobler fra tilbehørene.
- Ikke bruk apparatet på helt vått hår. Tørk håret med håndkle først. Apparatet fungerer best på hår som er tørket med håndkle.

Velg passende tilbehør for frisyren du ønsker:

Stylingresultat	Tilbehør
På naturlig rett hår	Hårbørste (8)
På mer volum ved rettene	Volumapparat (9)
På innoverbøyde/utoverbøyde vipper	Termobørste (7)
Lage løse kreller	Inntrekkbar børste (5)
Tørt hår	Munnstykke (10)

Skyv luftstrømbryteren (3 i Fig.1)

- : Skånsom og sval luftstrøm for fiksering av frisyren.
- : Sterk og varm luftstrøm for rask tørking og frisering.
- : Skånsom temperaturinnstilling for å tørke og frisere håret på en skånsom måte uten overoppheting.

↳ Hvis apparatet er slått på, genereres ioner automatisk og blir kontinuerlig sluppet fri for å gi ekstra glans og redusere krusing.

Tips

- Etter stylingen bør du bruke hårspray eller mousse for å fiksere frisyren.

Etter bruk:

1 Plasser det på et varmebestandig underlag til det er avkjølt.
2 Fjern hår og støv fra apparatet og tilbehørene.

Fare

- Unngå misbruk av vesken. Hold vesken unna babyer og barn for å unngå fare for kvelning.

4 Garanti og service

Hvis du trenger informasjon, eller det har oppstått problemer, kan du besøke våre Internett-sider på www.philips.com/support eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantihefet). Hvis det ikke er noen forbrukerstøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido do suporte oferecido pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

1 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

• ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de água. • Quando o aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da corrente após a utilização, uma vez que a presença de água apresenta riscos, mesmo com o aparelho desligado. • ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. • Desligue sempre da corrente após cada utilização. • Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por uma pessoa com qualificação semelhante para evitar perigos. • Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. • Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito elétrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu eletricista. • Não introduza objetos metálicos nas grelhas de ar para evitar choques elétricos. • Não bloqueie as grelhas de ventilação. • Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão do local onde está a utilizá-lo. • Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual. • Utilize apenas para secar e modelar cabelo. Não utilize o aparelho em cabelo artificial. • Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente. • Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade. • Se o aparelho aquecer excessivamente, desligue-se automaticamente. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique as grelhas e certifique-se de que não estão bloqueadas com pelos, cabelos, etc. • Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. • Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar. • Não puxe o cabo de alimentação após a utilização. Desligue o aparelho segurando sempre na ficha. • Tenha muito cuidado ao utilizar o aparelho, pois este pode estar extremamente quente. Segure apenas pela pega, visto que as outras peças estão quentes, e evite o contacto com a pele. • Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes do aparelho. • Nunca cubra o aparelho (com, por exemplo, uma toalha ou roupa) enquanto este estiver quente. • Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. • Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Reparações efectuadas por pessoas não qualificadas poderiam provocar uma situação extremamente perigosa para o utilizador. • Mantenha o modelador limpo e sem pó e produtos de modelação do cabelo como espuma, laca e gel. Nunca utilize o aparelho em combinação com produtos de modelação do cabelo. • O modelador possui um revestimento. Este revestimento poderá desgastar-se com o passar do tempo. No entanto, isto não afecta o desempenho do aparelho. • Se o aparelho for utilizado em cabelos pintados, o modelador pode ficar manchado.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Cumpra as regras locais de recolha seletiva de produtos elétricos.

2 Visão geral

① Argola de suspensão
② Interruptor de fluxo do ar
③ Botão de libertação
④ Pega
⑤ Escova com cerdas retráteis
⑥ Botão de retração das cerdas
⑦ Escova térmica
⑧ Escova plana
⑨ Aplicador de volume
⑩ Bico concentrador
⑪ Bolsa

3 Modele o seu cabelo

Nota

- Deixe sempre que o aparelho e os acessórios arrefeçam antes de colocar ou retirar os acessórios.
- Não utilize o aparelho no cabelo totalmente molhado. Seque primeiro com uma toalha. O aparelho é mais eficiente em cabelo seco com uma toalha.

Selecione um acessório adequado para o penteado que pretende:

Resultado de modelação	Acessório
Obter um cabelo liso natural	Escova plana (8)
Criar mais volume nas raízes	Aplicador de volume (9)
Voltar as pontas para dentro/para fora	Escova térmica (7)
Modelar caracóis soltos	Escova com cerdas retráteis (5)
Cabelo seco	Bico concentrador (10)

Desloque o botão de fluxo de ar (2 na Fig.1)

- : Fluxo de ar suave e frio para fixar o penteado;
- : Fluxo de ar forte e quente para modelação e secagem rápidas;
- : Definição de temperatura moderada para secagem e modelação suaves, para evitar que o cabelo aqueça em demasia.

↳ Se o aparelho estiver ligado, são libertados iões automática e continuamente para fornecer um brilho adicional e reduzir o cabelo frisado.

Dica:

- Depois de modelar, aplique laca ou mousse para fixar o seu penteado.

Após a utilização:

1 Coloque-o numa superfície resistente ao calor até que arrefeça.
2 Remova cabelos e pó do aparelho e dos acessórios.

Perigo

- Evite utilizações indevidas da bolsa. Mantenha a bolsa afastada de bebés e crianças para evitar o perigo de asfixia.

4 Garantia e assistência

Se precisar de mais informações ou se tiver algum problema, visite o website da Philips em www.philips.com/support ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips do seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Svenska

Vi tycker att det är roligt att du har köpt en Philips-produkt! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

1 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.

• VARNING: Använd inte produkten i närheten av vatten. • Om du använder produkten i ett badrum måste du dra ut kontakten efter användning. Närhet till vatten utgör en fara, även när produkten är avstängd. • VARNING: Använd inte produkten i närheten av badkar, duschar, behållare eller kärl som innehåller vatten. • Dra alltid ut nätsladden efter användning. • Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor. • Den här produkten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om produkten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan överinseende av en vuxen. • Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du installerar jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information. • För inte in metallföremål i luftgallren eftersom det medför risk för elektriska stötar. • Blockera inte luftgallren. • Innan du ansluter produkten kontrollerar du att spänningen som anges på produkten motsvarar den lokala nätspänningen. • Använd inte produkten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken. • Använd endast för torkning och styling av hår på huvudet. Använd inte produkten på konstgjort hår. • Lämna aldrig produkten obevakad när den är ansluten till elnätet. • Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin. • Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Dra ut apparatens stickkontakt och låt den svalna ett par minuter. Innan du slår på apparaten igen måste du kontrollera gallren så att de inte har täppts till av ludd, hår eller dylikt. • Linda inte nätsladden runt produkten. • Vänta tills produkten har svalnat innan du lägger undan den. • Dra inte i nätsladden efter användning. Koppla alltid från produkten genom att hålla i kontakten. • Var försiktig när du använder produkten, eftersom den kan vara mycket varm. Håll endast i handtaget eftersom andra delar är varma, och undvik kontakt med huden. • Undvik att nätsladden kommer i kontakt med produktens varma delar. • Täck aldrig över produkten med något (t.ex. en handduk) när den är varm. • Använd inte produkten med våta händer. • Lämna alltid in produkten till ett serviceombud auktoriserat av Philips för undersökning och reparation. Reparation som görs av en okvalificerad person kan innebära en ytterst riskfylld situation för användaren. • Håll kolven ren och fri från damm och stylingprodukter som hårskum, hårspray och hårgelé. Använd aldrig produkten tillsammans med stylingprodukter. • Handtaget har en beläggning. Beläggningen kan nötas bort efter längre tids användning. Det påverkar dock inte produktens prestanda. • Om du använder apparaten på färgat hår kan det bli fläckar på kolven.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte ska slängas bland hushållssoporna.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska produkter.

2 Översikt

① Upphängningsöglа
② Luftflödesreglage
③ Frigöringsknapp
④ Handtag
⑤ Indragbar rundborste
⑥ Vred för borstindragning
⑦ Termoborste
⑧ Paddelborste
⑨ Volymtång
⑩ Munstycke
⑪ Fodral

3 Forma håret

Obs!

- Låt alltid apparaten och tillbehören svalna innan du fäster eller tar bort tillbehören.
- Använd inte apparaten på vått hår. Torka först håret med en handduk. Apparaten är mest effektiv på handdukstorrt hår.

Välj passande tillbehör för den frisyr du vill ha:

Stylingresultat	Tillbehör
Skapa naturligt rakt hår	Paddelborste (8)
Skapa volym vid rötterna	Volymtång (9)
Skapa flikar inåt/utåt	Termoborste (7)
Skapa lösa lockar	Indragbar rundborste (5)
Torka håret	Munstycke (10)

Ställ in reglaget för luftflöde (3 i bild 1)

- : Milt och svalt luftflöde för att forma din frisyr.
- : Stark och varmt luftflöde för snabb torkning och styling.
- : Värdetemperaturinställning för skonsam torkning och styling, förhindrar att ditt hår överhettas.

↳ Om apparaten slås på avges joner automatiskt och kontinuerligt för att ge extra glans och minska krusighet.

Tips!

- Efter styling använder du hårspray eller skum för att fixera frisyren.

Efter användning:

1 Placera den på en värmetålig yta tills den svalnar.
2 Ta bort hår och damm från produkten och tillbehören.

Fara

- Undvik felanvändning av fodralet. Förvara fodralet utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk.

4 Garanti och service

Om du behöver mer information eller har problem med apparaten kan du gå till Philips webbplats på www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (telefonnumret finns i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Türkçe

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra yeniden başvurmak için saklayın.

• UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın. • Yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturacağından, cihazı banyoda kullanıldıktan sonra fişini prizden çekin. • UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya suyla dolu başka esyaların yakınında çalıştırmayın. • Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin. • Elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yeterli kalifiye bireyler tarafından değiştirilmesini sağlayın. • Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. • Ek koruma için banyonun elektrik devresine bir rezidüel akım koruma cihazı (RCD) takmanızı tavsiye ederiz. Bu rezidüel akım koruma cihazının rezidüel çalışma akımı değeri 30mA'dan yüksek olmamalıdır. Kurulumu yapan kişiye danışın. • Elektrik çarpması riski bulunduğundan hava izgaralarına metal cisimler sokmayın. • Hava izgaralarını engellemeyin. • Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun. • Cihazı bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın. • Yalnızca kurutmak ve saçı şekillendirmek için kullanın. Cihazı peruk üzerinde kullanmayın. • Güce bağlıyken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın. • Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir. • Cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanır. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğuması için bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce, giriş deliklerinin tüy, saç, vb. nedeniyle tıkanmadığından emin olun. • Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. • Kullandıktan sonra güç kablosunu çekmeyin. Cihazı prizden çekerken mutlaka fişten tutarak çekin. • Cihaz aşırı derecede sıcak olduğundan, kullanırken çok dikkatli olun. Diğer parçalar sıcak olduğundan sadece sapından tutun ve ciltle temasını engelleyin. • Elektrik kablosunun cihazın isınan bölümlerine temas etmesini önleyin. • Cihaz sıcakken üzerini havlu veya beze gibi kumaşlarla örtmeyin. • Cihazı ıslak elle çalıştırmayın. • Cihazı kontrol veya onarım için mutlaka yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Onarımın yetkili olmayan kişilerce yapılması kullanıcı için çok tehlikeli durumlara yol açabilir. • Bigudiyi temiz tutun ve içine tozun ve krem, sprey, jöle gibi saç şekillendirme ürünlerinin girmesini önleyin. Cihazı kesinlikle şekillendirme ürünleriyle birlikte kullanmayın. • Bigudinin üzerinde kaplama vardır. Bu kaplama zaman içinde yavaşça yıpranabilir. Ancak bu durum cihazın performansını etkilemez. • Cihaz boyalı saçlarla kullanıldığında bigudi lekelenebilir.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.
- Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.

2 Genel Bakış

① Asma kancası
② Hava akımı düğmesi
③ Ayırma düğmesi
④ Tutma yeri
⑤ Geri çekilebilir kıllı fırça
⑥ Fırça kılı ayarlama düğmesi
⑦ Termo fırça
⑧ Saç açma fırçası
⑨ Hacimlendirici
⑩ Başlık
⑪ Çanta

3 Saçınızı şekillendirin

Not

- Aparatları takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka cihazın ve aparatların soğumasını bekleyin.
- Cihazı tamamen ıslak saç üzerinde kullanmayın. Saçınızı önce bir havluyla kurutun. Cihaz yalnızca havluyla kurutulmuş saçta etkilidir.

İstediğiniz saç şekli için uygun bir aparat seçin:

Şekillendirme sonucu	Aparat
Doğal düz saçlar yaratma	Saç açma fırçası (8)
Köklerde daha fazla hacim yaratma	Hacimlendirici (9)
İçe ve dışa doğru kıvrımlar oluşturma	Termo fırça (7)
Hafif bukleler yapma	Geri çekilebilir kıl fırça (5)
Saç kurutma	Başlık (10)

Hava akımı düğmesini kaydırın (Şekil 1'de 2)

- : Saç stilinizi sabitlemek için hafif ve soğuk hava akımı,
- : Hızlı kurutma ve şekillendirme için güçlü ve sıcak hava akımı,
- : Hafif kurutma ve şekillendirme için saçınızın aşırı ısınmasını önleyen düşük sıcaklık ayarı.

↳ Cihaz çalıştırıldığında otomatik olarak sürekli dağıtılan iyonlar, saçınıza ekstra parlaklık verir ve elektriklenmeyi azaltır.

İpucu

- Şekillendirme sonrasında saçınızı sabitlemek için saç spreyi veya köpük uygulayın.

Kullanımdan sonra:

1 Soğuyana kadar sıcak dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2 Cihaz ve aparatlarda kalan saçı temizleyin.

Tehlike

- Kılıfı yanlış şekilde kullanmayın. Boğulma tehlikesi nedeniyle kılıfı bebekler ve çocuklardan uzak tutun.

4 Garanti ve servis

Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyuyorsanız veya bir sorununuz varsa lütfen www.philips.com/support adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Desteği Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Destek Merkezi yoksa yerel Philips satıcınıza gidin.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли вие Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред близо до вода. • Ако уредът се използва в баня, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск дори когато уредът не работи. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други съдове с вода. • След употреба винаги изключвайте уреда от контакта. • С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващите кабели те трябва да бъде сменени от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник. • Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически възможности, умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба с уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор. • За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електроразпределателната мрежа на банята диференциалнотокова защита (RCD). Тази RCD трябва да е с обявен работен ток на утечка не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към вашия монтажник. • За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух. • Не блокирайте решетките за въздух. • Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа. • Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство. • Да се използва само за сушене и оформяне на естествена коса. Не използвайте уреда на изкуствена коса. • Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа. • Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна. • При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстива няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др. • Не навивайте захранващите кабели около уреда. • Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете. • Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като дърпате щепсела. • Уредът се нагорещява много, затова бъдете изключително внимателни при използването му. Хващайте уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата. • Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда. • Никога не покривайте уреда с сакото и да е (напр. хавлия или дреха), когато е горещ. • Не използвайте уреда с мокри ръце. • За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да създаде изключително опасни ситуации за потребителя. • Пазете стеблото на уреда чисто, без прах и стилизиращи продукти като пяна, лак или гел за коса

PHILIPS

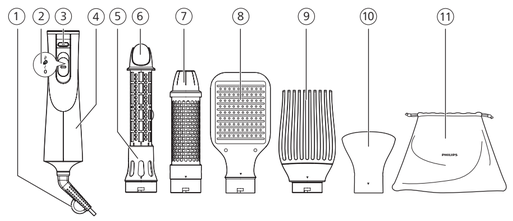
BHA530

Specifications are subject to change without notice
© 2024 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

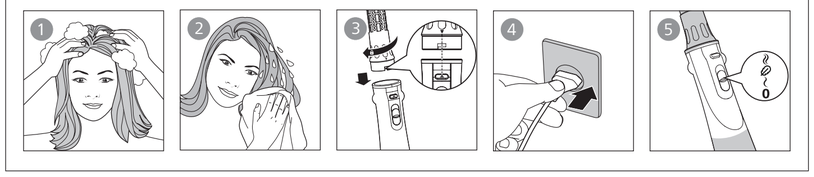
>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé

3000.089.4703.3 (07/06/2024)

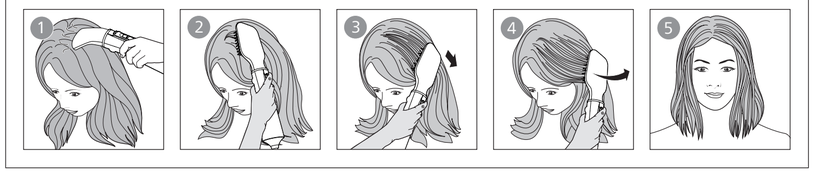
1



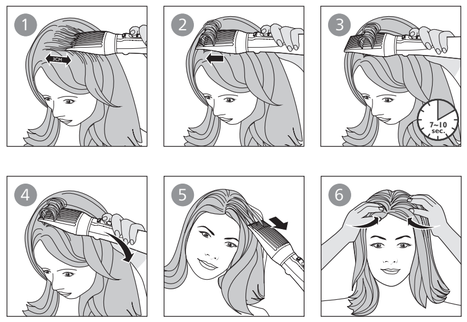
2



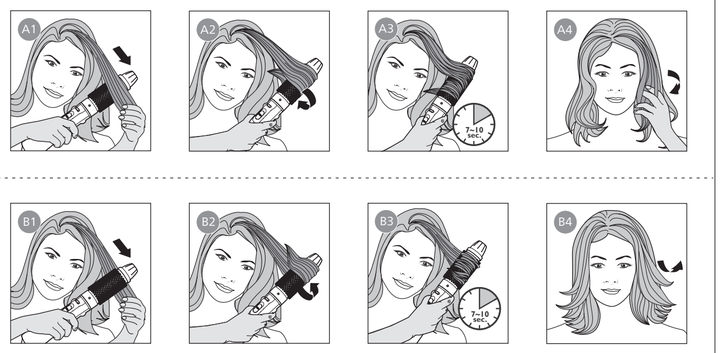
3



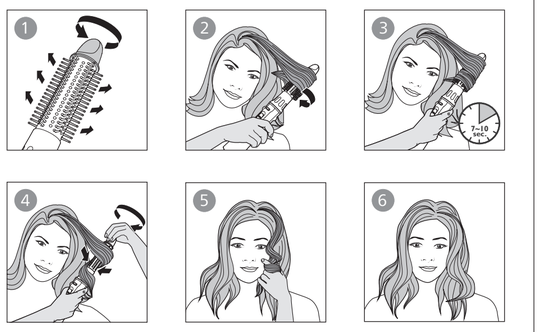
4



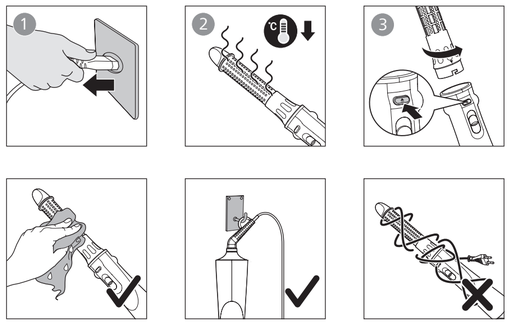
5



6



7



Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка

- Цей символ означає, що електричні вироби не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами.
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних виробів у вашій країні.

2 Загальний огляд

1. Петля для підвішування
2. Перемикач струменя повітря
3. Кнопка розблокування
4. Ручка
5. Щітка з висувною щетиною
6. Кнопка втягування щетини
7. Термощітка
8. Масажна щітка
9. Насадка для надання об'єму
10. Насадка
11. Футляр

3 Моделювання волосся

Примітка

- Перш ніж під'єднувати чи від'єднувати насадки, завжди слідкуйте, щоб пристрій і насадки були холодними.
- Не використовуйте пристрій на мокрому волоссі. Спочатку підсушіть волосся рушником. Пристрій працює найефективніше, коли волосся підсушене.

Виберіть насадку, яка підходить для створення потрібної зачіски.

Результат вкладання волосся	Насадка
Створення природного прямого волосся	Масажна щітка (8)
Надання об'єму біля коренів	Насадка для надання об'єму (9)
Створення завитків досередини/назовні	Термощітка (7)
Створення вільних завитків	Щітка з висувною щетиною (5)
Висушування волосся	Насадка (10)

Пересуньте перемикач струменя повітря (2 на рис.1)

- : Делікатний струмінь холодного повітря для фіксації зачіски,
- : Потужний струмінь теплого повітря для швидкого висушування та укладки,
- : Помірно тепле повітря для делікатного сушіння та укладки, що запобігає перегріванню волосся.
- ↳ Якщо пристрій увімкнено, іони автоматично та постійно розподіляються для надання додаткового блиску і зменшення скуйовдження.

Підказка

- Для фіксації зачіски після укладання наносьте лак для волосся чи пінку.

Після використання:

1 Поставте пристрій на жаростійку поверхню і дайте йому охолонути.
2 Почистіть пристрій і насадки від волосся і бруду.

Небезпечно

- Використовуйте футляр лише за призначенням. Для запобігання удушенню тримайте футляр подалі від немовлят і дітей.

4 Гарантія та обслуговування

Якщо вам необхідна інформація або у вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com/support або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Latviešu

Apveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

1 Svarīgi

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- BRĪDINĀJUMS. Neizmantojiet šo ierīci šādos tuvumā. • Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannā, dušu, izlietnē vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā. • Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas. • Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu jāveic Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām. • Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības. • Papildu aizsardzibai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Šaznieties ar savu uzstādītāju.
- Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes režģos, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena. • Nenosprostojiet gaisa atveres. • Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. • Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā. • Izmantojiet tikai galvas mati Žāvēšanai un ieveidošanai. Nelietojiet ierīci mākslīgos matos/parūkās. • Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam. • Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā. • Ja ierīce pārkarsē, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u.tml. • Netiniet elektrības vadu ap ierīci. • Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest. • Pēc lietošanas nerauj ārā strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas. • Uzmanieties ierīces lietošanas laikā, jo tā var būt ļoti karsta. Satveriet ierīci tikai aiz roktura, jo citas daļas ir karstas, un izvairieties no saskares ar ādu. • Nepieļaujiet, ka elektrības vads saskaras ar ierīces karstajām daļām. • Nekad neapsedziet ierīci ar kaut kādiem priekšmetiem (piem., dvieli vai drāniņu), kad tā ir karsta. • Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām. • Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Nekvalificētu personu veikts remonts var radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam. • Uzglabājiet cilindru tīru un brīvu no putekļiem un matu veidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, lakas un želejas. Nekad neizmantojiet ierīci apvienojumā ar matu veidošanas produktiem. • Cilindram ir pārklājums. Šis pārklājums var samazināt nodilumu laika gaitā. Tomēr tas neietekmē ierīces darbību. • Ja ar ierīci ieveido krāsotus matus, cilindrs var nosmērēties.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko izstrādājumu savākšanu.

2 Pārskats

1. Cilpiņa pakariņšanai
2. Gaisa plūsmas slēdzis
3. Atbrīvošanas poga
4. Rokturis
5. Ievelkamu saru suka
6. Saru ievilkšanas poga
7. Termiskā suka
8. Lāpstiņu suka
9. Kuplinošanas uzgalis
10. Uzgalis
11. Somiņa

3 Matu ieveidošana

Piezīme

- Pirms uzgaļu pievienošanas vai noņemšanas, vienmēr ļaujiet ierīcei un uzgaļiem atdzist.
- Nelietojiet ierīci mitros matos. Vispirms nosusiniet matus ar dvieli. Ar ierīci vislabāk ieveidot ar dvieli nosusinātus matus.

Izvēlieties vēlamajai frizūrai piemērotu uzgali.

Matu veidošanas rezultāts	Uzgalis
Ieveidojiet dabiskus taisnus matus	Lāpstiņu suka (8)
Izveidojiet lielāku apjomu pie sakņēm	Kuplinošanas uzgalis (9)
Izveidojiet uz iekšu/uz āru izliektas lokas	Termiskā suka (7)
Izveidojiet brīvas cirtas	Ievelkamu saru suka (5)
Sausi mati	Uzgalis (10)

Noregulējiet gaisa plūsmas slēdzi (2). att.)

- : Saudzīgāka un vēsāka gaisa plūsma matu sakārtojuma nostiprināšanai.
- : Spēcīga un silta gaisa plūsma ātrai žāvēšanai un ieveidošanai.
- : Mērena temperatūra saudzīgai matu žāvēšanai un ieveidošanai, kas pasargā matus no pārkaršanas.
- ↳ Ja ierīce tiek ieslēgta, tiek jonizēti un nepārtraukti izdalīti joni, lai nodrošinātu papildu mirdzumu un samazinātu sprogošanos.

Padoms

- Pēc matu ieveidošanas izmantojiet matu laku vai putas, lai fiksētu matu sakārtojumu.

Pēc lietošanas:

1 Novietojiet to uz karstumizturīgas virsmas, līdz tā atdziest.
2 Noņemiet matus un putekļus no ierīces un uzgaļiem.

Bīstami!

- Izvairieties no somiņas nepareizas lietošanas. Turiet somiņu mazuļiem un bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu nosmakšanas briesmas.

4 Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešama papildu informācija vai radušās problēmas, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody. • Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu użytkowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą. • Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. • Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. • Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych. • Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezczynnika różnicowo-prądowego (RCD). Wartość znamionowego prądu pomarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Skontaktuj się z ekspertem w sprawie informacji, skontaktuj się z monterem. • Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza. • Nie blokuj kratek nadmuchu powietrza. • Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. • Urządzenia używaj zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi. • Używaj go tylko do suszenia i układania włosów na głowie. Nie używaj urządzenia na sztucznych włosach. • Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. • Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji. • Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy kratki nie są zatkane kłaczkami kurzu, włosami itp. • Nie nawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia. • Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie. • Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę. • Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność — może być bardzo gorące. Chwytaj wyłącznie za uchwyt, ponieważ pozostałe części są gorące. Unikaj kontaktu ze skórą. • Nie dopuszczaj do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzanymi częściami urządzenia. • Gdy urządzenie jest gorące, nigdy go nie przykrywaj (np. ręcznikiem lub odzieżą). • Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie. • Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia. • Na bieżąco czyść wałek z kurzu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu). Nigdy nie używaj lokówki w połączeniu z takimi środkami. • Wałek jest pokryty powłoką. Powłoka ta może zużywać się z upływem czasu. Nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. • Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, wałek może się zabarwić.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik powinien oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

2 Opis

1. Uchwyt do zawieszania
2. Przełącznik regulacji strumienia powietrza
3. Przycisk zwalniający
4. Uchwyt
5. Szczotka z wysuwanymi ząbkami
6. Pokrętło wsuwania ząbków
7. Termoszczotka
8. Płaska szczotka
9. Nasadka do zwiększania objętości
10. Nasadka
11. Etui

3 Układanie fryzury

Uwaga

- Przed włożeniem lub zdjęciem nasadek poczekaj, aż urządzenie i nasadki ostygną.
- Nie używaj urządzenia na mokrych włosach. Przed skorzystaniem z suszarki osuszwłosy ręcznikiem. Urządzenie działa najlepiej na włosach osuszonych ręcznikiem.

Dobierz odpowiednią nasadkę, aby uzyskać wybraną fryzurę:

Stylizacja	Nasadka
Tworzenie naturalnie prostych włosów	Płaska szczotka (8)
Dodawanie włosom objętości u nasady	Nasadka do zwiększania objętości (9)
Podwijanie lub wywijanie włosów	Termoszczotka (7)
Tworzenie delikatnych loków	Szczotka z wysuwanymi ząbkami (5)
Suszenie włosów	Nasadka (10)

Przesuń przełącznik regulacji strumienia powietrza (2 na Rys.1)

- : Łagodny i chłodny strumień powietrza do utrwalania fryzury,
- : Silny i ciepły strumień powietrza do szybkiego suszenia i stylizacji,
- : Łagodne ustawienie temperatury do delikatnego suszenia i stylizacji, zapobiegające przegrzaniu włosów.
- ↳ Przy włączonym urządzeniu jony uwalniane są automatycznie i bez przerwy. Funkcja jonizacji nadaje włosom blask i zmniejsza skręcanie się włosów.

Wskazówka

- Aby zapewnić trwalsze ułożenie, po ukończeniu stylizacji użyj lakieru lub pianki do włosów.

Po użyciu:

1 Umieść je na odpornej na wysokie temperatury powierzchni i pozostaw do ostygnięcia.
2 Usuń włosy i kurz z uzgadzenia i nasadek.

Niebezpieczeństwo

- Nie korzystaj z etui w innym celu. Przechowuj etui w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby nie dopuścić do zadławienia.

4 Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/support lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia de deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

1 Important

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

- AVERTISMENT: Nu utiliza acest aparat în apropierea apei. • Atunci când aparatul este utilizat în baie, trebuie să îl scoateți din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un risc chiar și atunci când aparatul este oprit. • AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, a dușurilor, a bazinelor sau a altor recipiente cu apă. • Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare. • În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, un centru de service autorizat de Philips sau personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol. • Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați. • Pentru protecție suplimentară, te sfătuim să instalezi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să aibă un curent rezidual nominal de operare de maxim 30 mA. Cere sfatul instalatorului. • Nu introdu obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea. • Nu blocați grilajele pentru aer. • Înainte de a conecta aparatul la priză, asigură-te că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei locale. • Nu utiliza aparatul în alt scop decât cel descris în acest manual. • Utilizați numai pentru uzarea și coafarea părului de pe cap. Nu utilizați aparatul pe păr artificial. • Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare. • Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează. • Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verifică grilajul pentru a te asigura că nu este blocat cu puf, păr etc. • Nu înfășura cablul de alimentare în jurul aparatului. • Înainte de a depozita aparatul, așteaptă să se răcească. • Nu trage de cablul de alimentare după utilizare. Scoate întotdeauna aparatul din priză ținând de ștecher. • Ai foarte mare grijă atunci când utilizezi aparatul, întrucât poate fi extrem de fierbinte. Apucă doar mânerul, deoarece celelalte componente sunt fierbinți, și evită contactul cu pielea. • Nu lăsa cablul de alimentare să intre în contact cu piesele fierbinți ale aparatului. • Nu acoperi niciodată aparatul cu ceva (de exemplu, un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte. • Nu utiliza aparatul cu mâinile ude. • Pentru control sau depanare, du aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Reparațiile făcute de persoane necalificate poate genera situații periculoase pentru utilizator. • Păstrați bara curată și curățați-o de praf și produse pentru coafat precum spumă, spray sau gel. Nu folosi niciodată aparatul împreună cu produse de coafat. • Bara prezintă un înveliș. Acest înveliș se poate uza lent în timp. Totuși, acest lucru nu afectează performanța aparatului. • Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, bara se poate păta.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite.
- Respectă regulile specifice țării tale de privire la colectarea separată a produselor electrice.

2 Prezentare generală

1. Agățătoare
2. Comutator pentru debit de aer
3. Buton de eliberare
4. Mâner
5. Perie cu peri retractabili
6. Buton pentru retragerea perilor
7. Perie termică
8. Perie dreptunghiulară
9. Aparat pentru volum
10. Cap de coafare
11. Husă

3 Coafați-vă părul

Notă

- Întotdeauna lăsați aparatul și accesoriile sale să se răcească înainte de a conecta sau a deconecta accesoriile.
- Nu utilizați aparatul pe păr umezit ud. Uscați-vă părul cu un prosop mai întâi. Aparatul este cel mai eficient pe părul uscat cu prosopul.

Alegeți un accesoriu adecvat pentru coafura dorită:

Rezultate coafare	Accesoriu
Creați păr drept natural	Perie dreptunghiulară (8)
Creați mai mult volum la rădăcină:	Aparat pentru volum (9)
Creați spirale în interior/exterior	Perie termică (7)
Creați bucle lejere	Perie cu peri retractabili (5)
Păr uscat	Cap de coafare (10)

Glisați comutatorul pentru flux de aer (3 în Fig. 1)

- : Flux de aer delicat și rece pentru fixarea coafurii,
- : Flux de aer puternic și cald pentru uscare rapidă și coafare,
- : Setare de temperatură de încălzire pentru uscare și coafare delicate, care împiedică supraîncălzirea părului.
- ↳ Atunci când aparatul este pornit, se vor genera automat și continuu ioni, pentru a oferi un plus de strălucire și pentru a reduce aspectul cret.

Sfat

- După coafare, aplicați fixativ sau spumă pentru fixarea coafurii.

După utilizare:

1 Așază-l pe o suprafață termorezistentă până la răcire.
2 Îndepărtează firele de păr și praful de pe aparat și accesorii.

Pericol

- Evitați utilizarea necorespunzătoare a husei. Nu lăsați husa la îndemâna bebelușilor și copiilor pentru a evita pericolul de sufocare.

4 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de mai multe informații sau întâmpinați orice problemă, vizitați site-ul web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (numărul de telefon îl puteți găsi în broșura de garanție internațională). Dacă în țara ta nu există un centru de asistență pentru clienți, contactează distribuitorul Philips local.
Airstyler

Русский

Поздравляем с покупкой, и добро пожаловать в клуб Philips!
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.

1 Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать прибор возле воды. • Выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети после использования прибора в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен. • ВНИМАНИЕ. Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью. • После завершения работы отключите прибор от розетки электросети. • В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации. • Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. • Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж. • Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решетку прибора. • Запрещается блокировать вентиляционные решетки. • Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети. • Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данной инструкции по эксплуатации. • Используйте только для сушки и укладки волос на голове. Не используйте прибор для обработки искусственных волос. • Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. • Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу. • Прибор автоматически отключается при перегреве. Если произошло отключение прибора от сети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решетка не засорена пылью, волосами и т.п. • Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора. • Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть. • Не тяните на себя шнур питания после использования. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети. • Соблюдайте осторожность при использовании прибора, так как он может сильно нагреваться. Держите прибор только за рукоятку, так как остальные части очень горячие. Избегайте контакта с кожей. • Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора. • Запрещается покрывать неостывший прибор (например, полотенцем или одеждой). • Запрещается брать прибор мокрыми руками. • Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям. • Корпус прибора следует содержать в чистоте. Очищайте его от пыли, грязи и средств для укладки: муссов, спреев и гелей. Запрещается использовать прибор вместе со средствами для укладки. • На корпус прибора нанесено покрытие. Со временем это покрытие может стираться. Это не влияет на работу прибора. • При использовании прибора на окрашенных волосах на корпусе могут появиться пятна.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

2 Обзор

1. Петелька для подвешивания
2. Переключатель интенсивности воздушного потока
3. Кнопка отсоединения
4. Корпус
5. Щетка с выдвигающейся щетиной
6. Регулятор втягивания щетины
7. Термощетка
8. Массажная щетка
9. Насадка для придания объема
10. Насадка
11. Чехол

3 Укладка волос

Примечание

- Перед установкой или отсоединением насадок убедитесь, что они остыли.
- Не пользуйтесь прибором, если волосы слишком мокрые. Сначала высушите волосы полотенцем. Наилучший эффект от использования прибора достигается, когда волосы высушены полотенцем.

Выберите наиболее подходящую для создания желаемой прически насадку:

Результат укладки	Насадка
Выпрямление волос	Массажная щетка (8)
Создание объема у корней волос	Насадка для придания объема (9)
Закручивание локонов внутрь/наружу	Термощетка (7)
Создание естественных локонов	Щетка с втягиваемой щетиной (5)
Простая сушка	Насадка (10)

Установите переключатель интенсивности воздушного потока (2 на рис. 1)

- : мягкий поток холодного воздуха для закрепления укладки,
- : сильный поток теплого воздуха поток для быстрой и укладки,
- : настройка подходящей температуры, обеспечивающей бережную сушку волос без их перегрева.
- ↳ Пока прибор включен, выполняется автоматическое и непрерывное выделение ионов, что придает волосам дополнительный блеск и уменьшает спутывание.

Совет

- По завершении укладки нанесите спрей или мусс для фиксации прически.

После завершения пользования прибором:

1 Положите прибор на термостойкую поверхность для остывания.
2 Удалите волосы и пыль с прибора и насадок.

Опасно!

- Использовать чехол для иных целей нежелательно. Чтобы исключить риск удушения, храните чехол в недоступном для детей месте.

4 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблем и при необходимости получения обслуживания или дополнительной информации посетите веб-сайт компании Philips www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.
Фен-щетка
Для бытовых нужд
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Сделано в Китае
Импортер на территорию России и Таможенного союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, номер телефона +7 495 961-1111

BHA530
220-240 В; 50-60 Гц; 1000 Вт

Прибор класса II

Условия хранения, эксплуатации		
Температура		Относительная влажность
Условия эксплуатации	Условия хранения	
+10 °C ÷ +30 °C	-25 °C ÷ +60 °C	35 % ÷ 99 %

Slovensky

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na stránke www.philips.com/welcome.

1 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na používanie a ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

- VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody. • Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté. • VAROVANIE: Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla ani iné nádoby obsahujúcej vodu. • Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete. • V záujme predchádzania nebezpečným situáciám smie poškodený sieťový kábel vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou. • Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia. • Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdového (RCD). Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prevádzkový prúd vyšší ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra. • Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom. • Nezakrývajte mriežky na vstup a výstup vzduchu. • Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. • Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako tie, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie. • Používajte len na sušenie a úpravu ľudských vlasov. Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov. • Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. • Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť. • Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Pred opätovným zapnutím zariadenia skontrolujte, či nie sú mriežky upchané chuchval

Монгол

Хуудаслан аваал хийсэнд тань баярлалаа, Philips-д тавтай морилно уу! Philips-ээс үзүүлж буй хэрэгсэгчийн үйлчилгээг бүрэн авахын тулд бүтээгдэхүүнээ www.philips.com/welcome хаягаар бүртгүүлээрэй.

1 Чухал

Цахилгаан хэрэгслийг хэрэглэхийн өмнө энхүү гарын авлагыг сайтар уншиж, дараа рашан хэрэглэхэр хадгална уу.

- АНХААРУУЛГА: Энэ хэрэгслийг гуяны хэрэгсэл болгочуй. • Цахилгаан хэрэгслийг угаалгын өрөөнд хэрэглэх үед цахилгаан хэрэгслийг унтраасан үед ч устай ойр байх нь эрсдэлтэй тул хэрэгсэхий дараа цахилгааныг салгана уу.
- АНХААРУУЛГА: Энэ цахилгаан хэрэгслийг усны онгоц, шуршуур, тосгуур болон усны сав зэрэг өрөөлөө хэрэглэх болгочуй. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг хэрэглэхий дараа цахилгааныг заавал салгана.

- Хэрэв залгуурын утас гэмтсэн бол аюул учрахаас сэргийлэн Philips бүгэу түүний засвар үйлчилгээний төвд эсхүл ижил төстэй мэргэжилтэнд аваачих солиулах шаардлагатай. • Энэ хэрэгсэл ахуйн хэрэглээг 8 болон түүнээс дээш насны хүүхэд, мөн чиперч болох аюулыг нь ойлгуулж, тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг ашиглахаг холбогдуулан заавар өгч, харан хяналттай байлгаж байгаа бол бие мах бодын, мэдрэхийн болон оюуны чадамж багатай, туршлагагүй хүмүүс ашиглаж болно. Хүүхдүүдийг тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслээр тоглуулж болохгүй. Цэвэрлэх болон хэрэглэгчийн засварын үйл ажиллагаг хүүхдүүд хараа хяналтгүй байх болгочуй.
- Нэмэлтээр хамгаалахын тулд бид таныг угаалгын өрөөний цахилгаан хэлхээнд автомат таслуур холбохыг зөвлөж байна. Энэ таслуурын ажиллах гүйдэл 30мА-аас ихгүй байх ёстой. Цахилгааны чиглэлд зөвлөмжөөр уу. • Цахилгааны цохилгааас сэргийлэх метал эд зүйлсийг үлзэх ажаарт хийж болохгүй.
- Үлзэх амсрыг хаах болохгүй. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг холбохын өмнө тухайн хэрэгсэлд заасан хүчдэл тухайн орон нутгийн үндэсэн цахилгаан хүчдэлд тохирч байгаа эсэхийг шалгана уу. • Цахилгаан хэрэгслийг энхүү хэрэгслэчийн гарын аваагад зааснаас өөр зорилгоор бүу хэрэглэ. • Чс, хуйлыг эвхэхэн хатаах, усийг хэлбэт оруулах зорилгоор хэрэглэнэ үү. Энэ хэрэгслийг хиймэл үсэнд хэрэгслэх болгочуй. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг цахилгааны залгасан бол хараа хяналттай орхиж болохгүй. • Philips тусгайлан эвлөөгүй л бол аливаа туслах хэрэгсэл болон бусад үйлдвэрлэгчдийн эд анги ашиглаж бүү оролцоч. Хэрэв та ийм дагалдах хэрэгсэл, эд анги ашиглаад бол таны баталгаа хүчингүй болно.
- Цахилгаан хэрэгсэл хэт халбал автоматаар унтарна. Хэрэгслийг салгаад хэсэг хугацаанд хөргөнө. Хэрэгслийг дахин асаахын өмнө үлзэх амсрыг үз, хэт халхаасан эсэхийг шалгаж. • Залгуурын утсаар хэрэгслийн их биенийг ороох болохгүй. • Хураахын өмнө цахилгаан хэрэгслийг хөргөж хүлээнэ үү. • Хэрэгслийг дараа залгуурын утсыг татаж, чангаах болохгүй. Цахилгаан хэрэгслийн залгуурыг барьж цахилгааныг салгана. • Цахилгаан хэрэгсэл маш их халж болох тул хэрэгсэл үедэх анхаарлаа бүрэн хандуулна уу. Бүсэд эд анги мөн нь халдаг тул арьсанд хүргэхгүй, эвхэхэн барилуулах бариныг уу. • Цахилгаан хэрэгслийн халсан хэсгийг залгуурын утсанд хүргэж болохгүй. • Хэрэгслийг залуун байхад нь ямар нэг зүйлээр (алчуур, хувцас гэх мэт) хучиж болохгүй. • Цахилгаан хэрэгслийг нойтон гараар ажиллуулж болохгүй. • Цахилгаан хэрэгслийг шалгаж, засуулахын тулд эвхэхэн Philips-ийн эрх бүхий үйлчилгээний төвд аваачих өгнө үү. Мэргэжилтэн бус хүнээр засуулбал хэрэгслэгчийг нөцтой аюулд хүргэж болзошгүй. • Ороох гольт тос шороо, үс заслын хөөс, лак, гел зэргээс салгаг цэвэрлэнэ үү. Цахилгаан хэрэгслийг үс заслын бүтээгдэхүүнтэй хамт хэрэглэж болохгүй. • Ороох гол нь тусгай бүрээстэй. Тодорхой хугацаа өнгөрөхөд уг бүрээс аажмаар арилж болно. Энэ нь цахилгаан хэрэгслийн ажиллагаанд нөлөөлөхгүй. • Хэрэв хэрэгслийг бүдгэтай үсэнд хэрэглэсэн бол ороох голд толгой тогтож болно.

Цахилгаан соронзон орон (EMF)

Энэ Philips-ийн цахилгаан хэрэгсэл нь цахилгаан соронзон оронд өртөх магадлалтай холбогдуулан зохих бүх стандарт, дүрэм журмыг мөрдөг.

Дахин боловсруулах

- Энхүүч тэмдэг нь цахилгаан хэрэгслийг ахуйн ердийн хог хаягдалтай хамт хаяж болохгүй гэдгийг илтгэнэ.
- Орон нутгийн цахилгаан хэрэгслийг ангилан хаяж дурмийг дагана уу.

2 Ерөнхий мэдээлэл

① Өлгөх гогцоо
② Үлэзлгэх сэлгүүр
③ Салгах товч
④ Барилуа
⑤ Үсэрдэг сойз
⑥ Сойзыг салгах кноп
⑦ Халуун сойз
⑧ Өрөгн сойз
⑨ Хөвсийлгогч
⑩ Хошуу
⑪ Уут

3 Үсийг хэлбэрт оруулах

Жич

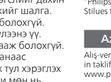
- Дагалдах зүйлсийг залгаж, салгахаас өмнө хэрэгслийг болон дагалдах хэрэгсэлдүүдийг заавал хөргөнө үү.
- Энэ хэрэгслийг нойтон үсэнд хэрэглэж болохгүй. Үсэр эхлээд агчуураар хатаана уу. Уг хэрэгслийг агчуураар хатаасан үсэнд хэрэгслэхэд илүү үр дүнтэй.

Үсний хэлбэрийг гаргахад тохирсон дагалдах хэрэгслийг дараах хүснэгтийн дагуу сонго:

Засалтын үр дүн	Дагалдах хэрэгсэл
Тэрэлхийн мэт шулуун болгох	Өрөгн сойз (⑧)
Үгийг өрөгн, хөвсийлгох	Хөвсийлгогч (⑨)
Дотогш/гадагш эргүүлэх	Халуун сойз (⑦)
Сүл долгион үүсгэх	Үсэрдэг сойз (⑤)
Хуурай үс	Хошуу (⑩)

Үлэзлгэх сэлгүүрийг тулх (② Зур.1-г үз)

- Үсийг хэлбэрт оруулахын тулд эвлөнөөр сэлгүүр үлэзлгэнэ.
- Хурдан хатаах, хэлбэрт оруулахын тулд өндөр хэмзэр хүчтэй үлэзлгэнэ.
- Үсийг хэт халаасаг сэргийлж бага хэмзэр эвлөлт үлэзлгэнэ, хэлбэрт оруулах горим.



↳ Хэрэгслийг асаамал үсийг хуурайшихаас сэргийлж, нэмж гялалзуулах мөн автоматаар ялгарна.

Зөвлөмж

- Үсийг хэлбэрт оруулсны дараа үсний хөөс эсвэл лак цацаж, хэвийг удаан хугацаанд барина.

Хэрэглэхий дараа:

1 Үүнийг халуунд тэсвэртэй гадаргуу дээр хөртөл нь байрлуулна.
2 Тус хэрэгслийг болон дагалдах хэрэгслээс үс, хогийг салгаж цэвэрлэнэ.

Анхаар

- Үүтыг зохих ёсоор хэрэглэ. Үүтаар амьсгалаа боохоос сэргийлж хүүхдээс хол байлгана уу.

4 Баталгаа, үйлчилгээ

Хэрэв танд нэмэлт мэдээлэл хэрэгтэй байгаа, эсвэл асуудал тулгарсан бол www.philips.com/support вэбсайт руу орох юм уу өөрийн улсад бүй Philips-ийн Хэрэглэгчийн тусламж үйлчилгээний төвд (дуудлагын бүх оролц зориулсан баталгааны тохиромлох утасны дугаарыг авна уу) хандана уу. Хэрэв танай улсад Хэрэглэгчийн тусламж үйлчилгээний төв байхгүй бол орон нутгийнхаа Philips-ийн борлуулагчид хандана уу.

Shqip

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistrojeni produktin në www.philips.com/welcome.

1 E rëndësishme

Lexojeni me kujdes këtë manual përdorimi përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

- PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje pranë ujit. • Kur pajisja përdoret në tualet, hiqeni atë nga priza pas përdorimit pasi prania e ujit paraqet rrezik, edhe kur pajisja është e fikur.
- PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje në afërsi të vaskave, dusheve, basen ose enë të tjera që përmbajnë ujë.
- Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të njëjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziket. • Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyrjen ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse kuptojnë rreziket e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga personi nuk duhen kryer nga fëmijët pa qenë të mbikëqyrur. • Për mbrojtje shtesë, ju këshillojmë të instaloni një automat diferencial pa shkëputje (RCD) në qarkun e elektrik që furnizon tualetin. Ky RCD duhet të ketë një rrymë funksionale të mbetur jo më të lartë se 30 mA. Kërkoni këshillën e instalueësit. • Mos fusni objekte metalike në vrimat e ajrit për të shmangur goditjen elektrike. • Mos i bllokoni vrimat e ajrit. • Përpara se ta lidhni pajisjen sigurohuni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal. • Mos e përdorni pajisjen për asnjë qëllim tjetër që nuk përshkruhet në këtë manual përdorimi. • Përdoreni vetëm për të tharë dhe për të stiluar flokët. Mos e përdorni pajisjen në flokë artificialë. • Mos e lini asnjëherë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. • Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme. • Nëse pajisja mbirvehet, ajo fiket automatikisht. Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për pak minuta. Përpara se të ndizni sërish pajisjen, kontrolloni vrimat për t'u siguruar që ato nuk janë të bllokuara me push, flokë etj. • Mos e lidhni kordonin elektrik rreth pajisjes. • Prisni derisa pajisja të jetë ftohur përpara se ta ruani atë. • Mos e tërhiqni kordoni elektrik pas përdorimit. Hiqeni gjithmonë pajisjen duke e mbajtur atë nga priza. • Tregohuni plotësisht të kujdeshëm kur përdorni pajisje, pasi ajo mund të jetë jashtëzakonisht e rrezikshme. Mbani vetëm dorezën pasi pjesët e tjera janë të rrezikshme dhe shmangni kontaktin me lëkurën. • Shmangni rënien e kordonit elektrik në kontakt me pjesët e rrezikshme të pajisjes. • Mos e mbuloni asnjëherë pajisjen me dërpa (p.sh. peshqir apo veshje) kur është e rrezikshme. • Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura. • Gjithmonë dërgojeni pajisjen te një qendër shërbimi e autorizuar nga "Philips" për kontroll ose riparim. Riparimi nga persona të pakualifikuar mund të rezultojë në rrethana jashtëzakonisht të rrezikshme për përdoruesin. • Mbajeni cilindrin të pastër dhe pa pluhura dhe produkte stilimi, si p.sh. krem, llak apo xhel. Mos e përdorni pajisjen në kombinim me produkte stilimi. • Cilindri ka veshje. Kjo veshje mund të konsumohet ngadalë me kalimin e kohës. Megjithatë, kjo nuk ndikon te rendimenti i pajisjes. • Nëse pajisja përdoret në flokë të lyer, cilindri mund të njolloset.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje "Philips" pajtohet me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë.
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

2 Shikim i përgjithshëm

① Varëse
② Çelësi i rrymës së ajrit
③ Butoni i lirimit
④ Doreza
⑤ Furça me fije me tërheqje
⑥ Doreza e tërheqjes së fijeve
⑦ Furça termike
⑧ Furça lopatëz
⑨ Volumizuesi
⑩ Grykëza
⑪ Çanta

3 Stilimi i flokëve

Shënim

- Lëreni gjithnjë pajisjen dhe kokat të ftohen përpara se të vendosni apo të hiqni kokat.
- Mos e përdorni pajisjen në flokë plotësisht të lagur. Thani fillimisht flokët me një peshqir. Pajisja është më efikase në flokë të tharë me peshqir.

Zgjidhni një kokë të përshtatshme për stilin e flokëve që dëshironi:

Rezultati i stilimit	Koka
Krijoni flokë natyral të drejtë	Furça lopatëz (⑧)
Krijoni më shumë volum në rrënjë	Volumizuesi (⑨)
Krijoni kthime nga brenda/jashtë	Furça termike (⑦)
Krijoni kaçurrele të lira	Furça me fije me tërheqje (⑤)
Flokë të tharë	Grykëza (⑩)

Rrëshqitni çelësin e qarkullimit të ajrit (② në Fig.1)

- ❄ : Qarkullim ajri delikat dhe të fthohë për të ruajtur stilin tuaj të flokëve.
- ❄ : Qarkullim ajri i fortë dhe i ngrohtë për tharje dhe stilim më të shpejtë.
- : Cilësim i temperaturës delikate për tharje dhe stilim, për të parandaluar që flokët të thëmbohen.

↳ Nëse pajisja është e ndezur, jonet shpërndahen automatikisht dhe në mënyrë të vazhdueshme për të ofruar shkëlqim shtesë dhe për të reduktuar elektrizimin.

Këshillë

- Pas stilimit, hidhni llak flokësh ose krem për të ruajtur stilin tuaj të flokëve.

Pas përdorimit:

1 Vendosni në një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë derisa të ftohet.
2 Hiqni flokët dhe pluhurat nga pajisja dhe kokat.

Rrezik

- Shmangni keqpërdorimin e çantës. Mbajeni çantën larg foshnjave dhe fëmijëve, për të evituar rrezikun e mbytjes.

Azərbaycan

Aliş-verişiniz üçün sizi təbrik edir və Philips-ə xoş gəlmisiniz deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcomeəsasında qeydiyyatdan keçirin.

1 Vacib

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu istifadəçi təlimatını diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

- XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazı suyun yaxınlığında istifadə etməyin.
- Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə istifadədan sonra onu şəbəkədan ayırın, çünki suyun yaxınlığı hatta cihaz söndürüldükdə belə, təhlükə yaradır. • XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazı vanna, duş, hovuz və ya içərisində su olan digər yerlərin yanında istifadə etməyin. • Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın. • Şəbəkə kabeli zədələnibsə, təhlükəyə yol vermamək üçün onu Philips, Philips-in rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirilməlidir. • Bu cihaz yaş əl- dan çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni tamın etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud alaqadar təhlükələr barədə məlumatlandırılblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Uşaqlar nəzarət olmadan təmizlik və ya istifadəçi baxımını hayata keçirmamalıdır. • Əlava qorunma üçün vanna otağın taxtıc edən elektrik dövrəsinə qalıq cərəyan cihazını (RCD) quraşdırmağı məsləhət görürük. Bu RCD 30mA-dan çox olmayan nominal qalıq iş cərəyanına malik olmalıdır. Məsləhət üçün quraşdırıcınıza müraciət edin. • Elektrik cərəyanına maruz qalmamaq üçün havalandırma barmaqlıqlarına metal əşyalar daxil etməyin. • Havalandırma barmaqlıqlarını bağlamayın. • Cihazı qoşmazdan əvvəl onun üzərində göstərilən gərginliyin yerli elektrik gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın. • Cihazı bu talimatda təsvir ediləndən başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin. • Yalnız saç diblərinin qurudulması və şəkilləndirilməsi üçün istifadə edin. Cihazı sünü saçlar üzərində istifadə etməyin. • Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. • Heç vaxt digər istehlakçılara aid olan hissələr və ya xüsusilə tövsiyə etmədiyi aksesuar, yaxud hissələrdən istifadə etməyin. Bu cür aksesuarlardan və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zamanatınız etibarsız olacaq. • Cihaz haddan artıq qızarsa, avtomatik olaraq sönür. Cihazı şəbəkədən ayırın və bir neçə dəqiqə soyumasını gözləyin. Cihazı yenidan yandırmazdan əvvəl barmaqlıqları yoxlayaraq onların tük, saç və s. ilə tıxanmadığından əmin olun. • Şəbəkə kabelini cihazın ətrafına sarmayın. • Cihazı saxlamamışdan əvvəl soyuyana qədər gözləyin. • İstifadə etdikdən sonra cihazı elektrik kabelindən çıkmayın. Hər zaman rozetkadan tutaraq cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. • Cihazdan istifadə edarkən diqqətli olun, çünki o, haddından artıq isti ola bilər. Digər hissələr isti olduğundan yalnız tutacaqdan tutun və hamın hissələrin dari ila temasına yol vermayın. • Əsas kabelin cihazın isti hissələri ila temas etməsinə yol vermayın. • İsti olduqda cihazı heç vaxt heç bir şeyla (məsələn, dəsmal və ya parça) örtməyin. • Yaş əllərlə cihazı işlətməyin. • Hər zaman cihazı yoxlamaq və ya tamir etmək üçün Philips-in rəsmi xidmət mərkəzinə qayıtarın. İstisnasız şəxslər tərəfindən tamir istifadəçi üçün son dərəcə təhlükəli vəziyyətlə nəticələnə bilər. • Barabanı tozlanmadan və köpük, sprey və gel kimi saç düzümü məhsullarından təmiz saxlayın. Cihazı heç vaxt saç düzümü məhsulları ila birlikdə istifadə etməyin. • Baraban dəriyə malikdir. Bu cihaz zamanla yavaş-yavaş köhnələ bilər. Bununla belə, bu cihazın işinə təsir göstərmir. • Cihaz rənglənmiş saçlarda istifadə edilərsə, bərel lakələnə bilər.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələra təsir ila alaqadar bütün müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Takrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ila birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir.
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

2 Ümumi baxış

① Asma ilgək
② Hava axını dayişdiricisi
③ Açma düyməsi
④ Tutacaq
⑤ Çıxarılan bilən tüklü fırça
⑥ Çıxarılan bilən tüklü fırça düyməsi
⑦ Termo fırça
⑧ Şotka fırça
⑨ Həcmlancırıcı
⑩ Uclıq
⑪ Çanta

3 Saçınıza forma verin

Qeyd

- Əlavələri cihaza qoşmazdan və ya çıxarmazdan əvvəl cihazın və alavanın soyumasına şərait yaradın.
- Cihazı tamamila yaş saçlar üzərinda istifadə etməyin. Əvvəl saçınızı dəsmal ila qurulayın. Ciha dasmalla qurulanan saçlarda daha yaxşı natıca verir.

İstadiyinizi saç düzümüna uyğun olana alava seçin:

Şəkilləndirmə nəticəsi	Əlava
Təbii düz saçlar yaradın	Şotka fırça (⑧)
Köklarda daha çox hacm yaradın	Həcmlandırıcı (⑨)
İçəri/çöla baxan qatlar yaradın	Termo fırça (⑦)
Boş buruqlar yaradın	Çıxarıla bilən tüklü fırça (⑤)
Saçınızı qıvrılın	Uclıq (⑩)

Hava axını keçiricisini (Şək. 1 ②) sürüşdürün.

- ❄ : Saçlarınıza forma vermək üçün zarif və sərin hava axını,
- ❄ : Saçların tez qurudulması və forma verilməsi üçün güclü və mülayim hava axını,
- : Saçınızın hədsiz qızmasının qarşısını alaraq, yumşaq qurutma və forma vermək üçün saçı qullaq temperaturunun tanzimlanması.

↳ Cihaz işə salınarsa, ionlar avtomatik və davamlı olaraq paylanaraq qıvrımları azaldır və saçı alava parlaqlıq verir.

Maslahat

- Saçlarınızı şəkilləndirdikdən sonra formasını saxlamaq üçün sprey və ya mus tatbiq edin.

İstifadadan sonra:

1 Cihaz soyuyana qədər onu istiliyadavamlı bir satha qoyun.
2 Cihazı və alavaları toz və saçlardan təmizləyin.

Tahlükə

- Torbadan başqa maqsadlarla istifadə etməyin. Boğulma təhlükəsini aradan qaldırmaq üçün torbanı uşaqlar və körpələrdən uzaq tutun.

4 Zəmanət və xidmət

Daha ətraflı məlumat lazımdırsa və ya har hansı probleminiz varsa, Philips-in www.philips.com/support veb-saytına daxil olun və ya ölkənizdakı Philips İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ila əlaqə saxlayın (onun telefon nömrəsini dünya üzrə zəmanət bukletinda tapa bilərsiniz). Ölkənizda Müştəriyə Qulluq Mərkəzi yoxdursa, yerli Philips dilərinizə yaxınlaşın.

Հայերեն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի կողմից առաջարկվող աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքը www.philips.com/welcome կայքում:

1 Ուշադրություն

Սարքավորումն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս օգտվողի ձեռնարկը և պահպանեք այն հետագայի համար:

- ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Այս սարքը ջրի մոտակայքում մի օգտագործենք: • Սարքը լոգարանում օգտագործելուց հետո անջատեք այն էլեկտրասնուցման աղբյուրից, քանի որ ջրի մոտակայքն առաջացնում է դիակներ, նույնիսկ եթե սարքն անջատված է: • ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Մի օգտագործեք սարքը լոգարանների, լցնցուղների, լողավազանների կամ ջուր պարունակող այլ անթերների մոտակայքում:
- Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից: • Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված ապասարկման կենտրոնի կամ նմանատիպ որակավորում ունեցող անձի կողմից, որպեսզի խուսափենք վտանգավոր իրավիճակներից: • Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգներ, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին: Երեխաներին չպետք է առանց վերահսկողության մաքրման աշխատանքներ և սպասարկում իրականացնեն: • Լրացուցիչ պաշտպանության համար խորհուրդ ենք տալիս լոգարանը սնուցող էլեկտրական շղթայի վրա տեղադրել "ի դեմ էլեկտրահարվածների" պաշտպանության սարք (residual current device, RCD): Այս RCD սարքի անվանական մնացորդային հոսանքը չպետք է գերազանցի 30 մԱ-ն: Խորհրդակցեք տեղադրող էլեկտրաշինարարի հետ: • Օդափոխության վանդակացանցի մեջ մետաղական առարկաներ մի մտցրեք՝ հոսանքահարումից խուսափելու համար: • Մի արգելափակեք օդափոխության վանդակացանցը: • Սարքը հոսանքին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ դրա վրա նշված լարումը համընկնում է տեղական էլեկտրական ցանցի լարմանը: • Սարքն օգտագործեք միայն այս ձեռնարկում նշված նպատակներով: • Օգտագործեք միայն գլխաամաշվի մազերը չորացնելու և հարդարելու համար: Սարքն արհեստական մազերի համար մի օգտագործեք: • Եթե սարքը միացված է էլեկտրասնուցման աղբյուրին, այն առանց հսկողության մի թողեք: • Երբեք մի օգտագործեք սարքը այլ արտադրողների կամ մասնագիտորեն խորհուրդ չտրված, հատկապես նրանց կողմից պատրաստված կամ մատակարարված ինչպիսի՝ օգտագործելուց հետո: Եթե դուք օգտագործում եք նշված ինչպիսի՝ սարքեր, կամ այլ պարագաներ, որոնք Philips-ը մասնավորապես խորհուրդ չի տալիս, ապա ձեր երաշխիքը կարող է դադարեցվել: • Սարքը ինքնաբերաբար անջատվում է: Սպասեցեք սարքի էլեկտրասնուցման աղբյուրից և սպասեք մի քանի րոպե, մինչև այն հովանա: Սարքը կրկին միացնելուց առաջ մի քանի վայրկյանացանը և հանդարդեք, որ այն ճշգանված չէ: Նորաստեղծությունները, մազերով և այլն: • Սնուցման լարը սարքի շուրջ մի փաթաթեք: • Խարքան սարքը դարակի վրա դնելը պասեք, որ այն հովանա: • Սարքն օգտագործելուց հետո դրա ոռանքի լարը մի քաշեք: Միշտ անջատեք սարքը՝ խորտակից բռնելով: • Սարքը օգտագործելիս նրանք չպետք է դիպչեն ջրանցքին, քանի որ այն կարող է գերտաքանալ: Դիպչեք միայն սարքի բռնակին, քանի որ այլ մասերը տաքանում են, և թույլ մի տվեք, որ սարքը շփվեն մեր մտնի մաշկի հետ: • Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը շփվեն մեր մտնի տաքացած մասերի հետ: • Մի ծածկեք սարքը (որինակ՝ սրբիչով կամ հագուստով), երբ այն տաք է: • Մի օգտագործեք սարքը խոնավ ձեռքերով:
- Ստուգեք կամ կորոգեան հանեք միշտ տարեք սարքը Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոն: Պատշաճ որակավորում չունեցող մարդկանց կողմից սարքի նորոգումը կարող է չափազանց վտանգավոր իրավիճակներ առաջացնել օգտվողի համար: • Սարքի փոքր ռնգի ծածկույթը: Սարքը երբեք մի օգտագործեք վարպահարդանի մերձակայքում: Սակայն դա չի նշանակում սարքի աշխատանքի պորոնակվածություն: • Եթե սարքն օգտագործվում է ներկած մազերի հարդարման համար, սարքի փողը կարող է բծոտվել:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս Philips սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող բոլոր կիրառելի սահմանադրություններին և կանոնակարգերին:

Օգտահանում

- Այս նշանը նշանակում է, որ էլեկտրական սարքը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ:
- Ցանկեք մեր երկրի էլեկտրական սարքերի համար նախատեսված հատուկ հավաքման կանոնները:

2 Հակիրճ նկարագրություն

① Կախելու կեռիկ
② Օդի հոսքի փոխանակիչ
③ Բացելու կոճակ
④ Հնչակոս վարվել
⑤ Սրտաբաստ թավամանով հանվող
⑥ Սագրերի հետաբաղձանն գլխիկ
⑦ Ջերմանոցանման
⑧ Մեծ մեր մտնի
⑨ Ծավալ հարդրող կցրող
⑩ Փողակ
⑪ Պարկ

3 Մազերի հարդարում

Նշում

- Կցորդները միացնելուց կամ անջատելուց առաջ միշտ սպասեք, մինչև սարքը և կցորդները հովանան:
- Սարքը չատ քաշ մազերի համար մի օգտագործեք: Նախ մազերը չորացրեք սրբիչով: Սարքի օգտագործումն առավել արդյունավետ է սրբիչով չորացրած մազերի դեպքում:

Մազերի ձևը նախընտրած հարդարանքին համապատասխանեցնելու համար ընտրեք.

Հարդարանքի արդյունք	Կցորդ
Բնական ուղիղ մազերի ստեղծում	Մեծ մերսող խոզանակ (⑧)
Արմատներին ավելի մեծ ծավալի հարդրում	Ծավալ հարդրող կցորդ (⑨)
Դեպի ներս/դուրս ոլորված գանգուրներ ստեղծում	Ջերմանոցանման (⑦)
Վզաստ գանգուրներ ստեղծում	Սրտաբաստ թավամանով հանվող (⑤)
Չորս մազեր	Փողակ (⑩)

Սահեցրեք օդի հոսքի անջատիչը (② Նկ.1-ում)

- ❄ : Նուրբ և սառը օդի հոսք՝ ձեր մազերի ոճը շտկելու համար,
- ❄ : Օդի ուժեղ և սառը հոսանք՝ հատուկ մազերն արագ չորացնելու և ոճի պտտոնելուն համար,
- : Խնամքի ջերմաստիճանի կարգավորում՝ մազերի չորացումը և հարդարանքն համար՝ կանխելով մեր մազերի գերտաքացումը:

↳ Սարքը միացնելուց հետո իոնները սկսում են անմիջական կերպով և անընդհատ տարածվել՝ հարթեցնելով գանգուր մազերը և հարդրելով դրանց լրացուցիչ փայլ:

Խորհուրդ

- Մազերը հարդարելուց հետո ցշելիք մազերի սիրուն կամ մեծ հարդարանքը ֆիքսելու համար:

Օգտագործումից հետո.

1 Սարքը տեղադրեք ջերմակայուն մակերևույթի վրա, որպեսզի այն հովանա:
2 Ցեղացիք մազերը և փոշին սարքից և կցորդներից:

Վտանգ

- Խուսափեք սարքը փակ օգտագործելուց: Դարձյալ պահեք երեխաների հասանելիությունից վեր՝ խուսափելու համար էլեկտրական հարվածներից:

Գործարանային թեստավորում

- Սարքը գործարանային մակերևույթի վրա է: Սարքի գործարանային նպատակներն են ստուգել սարքի գործունեությունը:
- Մի քանի մազերի հետ թեստավորեք՝ նախքան սարքը ամբողջությամբ օգտագործելը:

4 Երաշխիք և սպասարկում

Եթե նոր անհրաժեշտ է լրացուցիչ տեղեկատվություն կամ եթե ունեք խնդրահարց, այցելեք Philips-ի կայք՝ www.philips.com/support կամ զանգահարեք Philips-ի հանրային գործիքների սպասարկման կենտրոն, որի հեռախոսահամարը կարող եք գտնել հանձնարարական գրքույկում: Եթե ձեր երկրում գործող հանձնարարական սպասարկման կենտրոն չկա, դիմեք ձեր տեղական Philips-ի դիլերին:

Ցեղացիական թափոններ

Սարքավորումը օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս օգտվողի ձեռնարկը և պահպանեք այն հետագայի համար:

- ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Այս սարքը ջրի մոտակայքում մի օգտագործենք: • Սարքը լոգարանում օգտագործելուց հետո անջատեք այն էլեկտրասնուցման աղբյուրից, քանի որ ջրի մոտակայքն առաջացնում է դիակներ, նույնիսկ եթե սարքն անջատված է: • ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Մի օգտագործեք սարքը լոգարանների, լցնցուղների, լողավազանների կամ ջուր պարունակող այլ անթերների մոտակայքում:
- Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից: • Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված ապասարկման կենտրոնի կամ նմանատիպ որակավորում ունեցող անձի կողմից, որպեսզի խուսափենք վտանգավոր իրավիճակներից: • Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 և դրանից բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգներ, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին: Երեխաներին չպետք է առանց վերահսկողության մաքրման աշխատանքներ և սպասարկում իրականացնեն: • Լրացուցիչ պաշտպանության համար խորհուրդ ենք տալիս լոգարանը սնուցող էլեկտրական շղթայի վրա տեղադրել "ի դեմ էլեկտրահարվածների" պաշտպանության սարք (residual current device, RCD): Այս RCD սարքի անվանական մնացորդային հոսանքը չպետք է գերազանցի 30 մԱ-ն: Խորհրդակցեք տեղադրող էլեկտրաշինարարի հետ: • Օդ